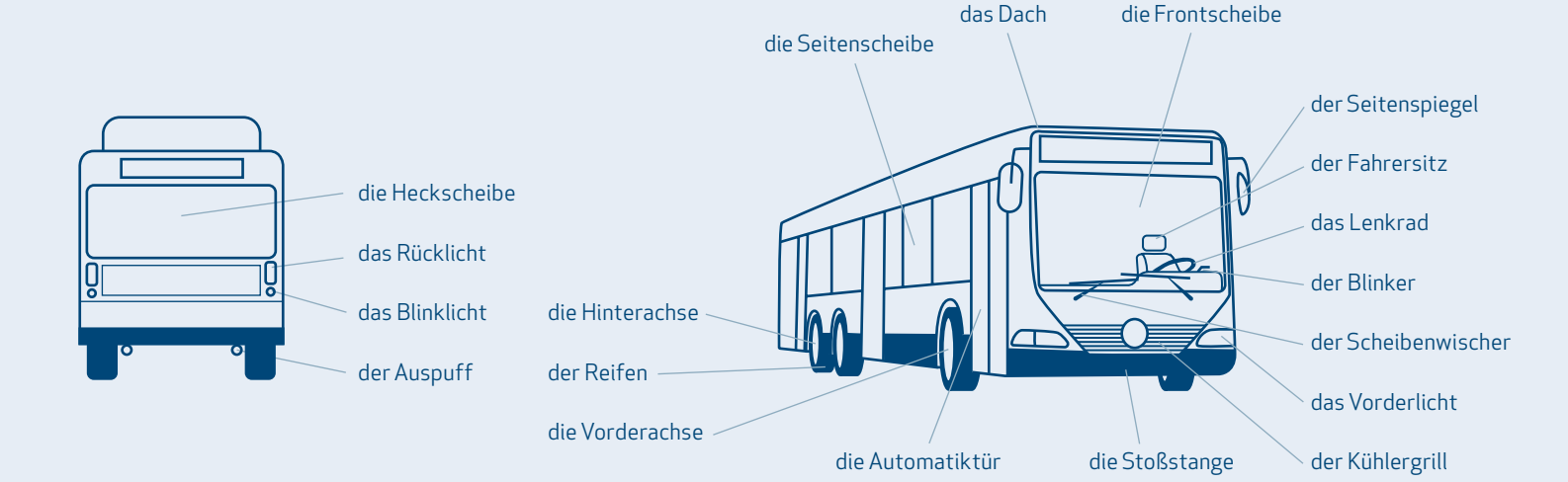


KLEINES WÖRTERBUCH FÜR BUSFAHRER*INNEN UND BERUFSKRAFTFAHRER*INNEN



DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	ARABISCH أهلاً وسهلاً	FARSI خوش آمدید	TIGRINYA ኣንቋዕ ብደኣን መጽኢኩም
der Bus der/die Busfahrer*in der Lastwagen/der Lastkraftwagen/der LKW der/die LKW-Fahrer*in der/die Berufskraftfahrer*in der Gelenkbus der Solobus	bus bus driver lorry / truck / HGV HGV driver professional driver articulated bus rigid bus	الحافلة سائق/ سائقة الحافلة شاحنة/ سيارة نقل سائق/ سائقة الشاحنة سائق محترف/ سائقة محترفة حافلة مفصلية حافلة منفردة	اتوبوس راننده اتوبوس کامیون راننده کامیون راننده حرفه‌ای اتوبوس مفصلی اتوبوس تکی	ኣውቶቡስ ዘዋራ/ት ኣውቶቡስ ዘዋራ/ት ሎሪ/መኪና ጽዕነት ዘዋራ/ት ሎሪ መራሒ/ት መኪና ጽርጊዖ መፍሰፊ ዘለዎ ንብዩ ኣውቶቡስ ንቡር ኣውቶቡስ ላዕለዋይ መስመር
FAHRZEUG UND FAHRZEUGTEILE	VEHICLE AND VEHICLE PARTS	المركبة وأجزائها	وسیله نقلیه و قطعات وسیله نقلیه	መኪናን ባኩታታት መኪና
die Rampe die Bugklappe die Tür/der Türflügel das Drehkreuz die Frontscheibe die Seitenscheibe die Heckscheibe die Seitenmarkierungsleuchte der Blinker blinken links rechts der Fahrerbereich der Scheibenwischer die Bremse bremsen der Fahrersitz der Seitenspiegel der Innenspiegel das Nummernschild die Vorderachse die Hinterachse die Achslast der Auspuff der Reifen der Anhänger der Nachläufer das Bremslicht das Abblendlicht das Standlicht das Tagfahrlicht das Fernlicht die Schaltung einen Gang einlegen das Gaspedal das Lenkrad die Anfahrsperr die Hupe hupen der Drehzahlmesser der Tachometer/Tachograf die Fahrerkarte tanken die Höchstgeschwindigkeit der Gurt der Sicherheitsgurt der Luftdruck das Reifenprofil die Werkstatt der Defekt die Störung der Mangel beschädigen beschädigt unbeschädigt funktionsfähig die Klimaanlage das Navigationsgerät die Parkscheibe die Sichtbehinderung der Verbandkasten das Warndreieck die Warnweste die Warnkleidung der Feuerlöscher die Waschanlage sauber eisfrei der Haltewunschknopf der Entwerter	ramp car bonnet door / door leaf turnstile windscreen side window rear window side light indicator to indicate left right driver's area windscreen wiper brake to brake driver's seat wing mirror rearview mirror license plate front axle rear axle axle load exhaust pipe tyre trailer dolly brake light low beam parking light daytime running lights high beam gearshift to change gear accelerator steering wheel start-up lock horn to honk tachometer tachometer / tachograph driver card to fill up top speed seat belt safety belt air pressure tyre tread repair shop defect disruption fault to damage damaged undamaged functioning air conditioner navigation device parking disc obstructed view first aid kit warning triangle safety vest high-visibility clothing fire extinguisher car wash clean ice-free stop request button ticket validator	رصيف مائل غطاء المقدمة الباب مفتاح عجلة سيارة الزجاج الأمامي الزجاج الجانبي الزجاج الخلفي مصباح تحديد أبعاد السيارة لمبة الوميض يوضح يسار يمين مجال القيادة مساحات زجاج السيارة فرامل to brake فرمل مقعد السائق المِرآة الجانبية المِرآة الداخلية لوحة الأرقام المحور الأمامي المحور الخلفي حمل المحور أنبوب العادم الإطار المقطورة مقطورة منفصلة ضوء الفرامل ضوء منخفض ضوء الوقوف مصباح القيادة النهارية المصابيح الأمامية العالية مُبدل الحركة تبديل غيار السرعة دواسة الوقود المقود مانع الحركة آلة التنبيه يستعمل آلة التنبيه عداد سرعة الدوران مقياس السرعة بطاقة السائق يتزود بالوقود السرعة القصوى حزام حزام الأمان ضغط الهواء نقش الإطار الورشة خلل عُطل عيب أُتلف ممعطوب سليم بلا أعطال تكييف الهواء جهاز الملاحة قرص تحديد مدة انتظار السيارات إعاقة الرؤية صندوق الإسعافات الأولية مثلث التحذير سترة التحذير ملابس تحذيرية مطفأة حريق مغسلة سيارات نظيف خال من الجليد زر الرغبة في التوقف خرامة تذاكر	رەمپ فلپ کمانی درب/ لنگه در تورنسیل شیشه جلوی خودرو شیشه کناری خودرو پنجره عقب چراغ نشانگر کناری راهنما راهنما زدن چپ راست قسمت راننده برف پاک کن ترمز ترمز کردن صندلی راننده آینه پهلو آینه داخلی پلاک محور جلو محور عقب بار محور اکزوز لاستیک خودرو یدک کش تریلر چراغ ترمز چراغ جلو با کاشش نور چراغ پارکینگ چراغ‌های روز پرتو بلند سوئیچ در دنده قرار دادن پدال گاز فرمان دستگاه مانع حرکت بوق بوق زدن دورسنج سرعت سنج کارت راننده بنزین زدن سرعت حداکثر کمر بند کمربند ایمنی فشار هوا آج لاستیک تعمیرگاه خرابی اختلال کمبود آسیب رساندن آسیب دیده بدون آسیب دارای عملکرد سیستم تهویه هوا دستگاه مسیریاب عقربه پارکومتر مانع دید جعبه کمک‌های اولیه مثلث خطر جلیقه ایمنی لباس ایمنی کپسول آتش نشانی کارواش تیمیز بدون یخ دکمه درخواست توقف بلیط باطل کن	ጸፊሕ መደያይቦ መዕጺዊ ቁድሚት መኪና መፃጽ/ዝዕጽን ዝሽፈትን ኣካፊ መፃጽ ከቢብ ዝዝመር ማዕጽ ቁድሚት ዘሎ ግላስ ጐደናዊ ግላስ ግላስ ድሕሪት መብራህቲ ምልክት ጐድኒ ፋሪቻ ብፋሪቻ ኣብርሀ ጸጋሞ የማን ቦታ ዘዋራይ መወልወሊ መስኮት ልኒም ልኒም ለጐመ መንበር ዘዋራይ ጐድናዊ መስትዖት ውሽጣዊ መስትዖት መለለዪ ምልክት ዘንጊ ቁድሚት ዘንጊ ድሕሪት ጽዕነት ዘንጊ መውጽኢ ትኪ መንኮርኮር ተስኣቢት ብድሕሪት ዘሎ ተስኣቢት መብራህቲ ልኒም መብራህቲ ትሑት ብርሃን መብራህቲ ጽኑዕ ብርሃን ናይ ቀትሪ መብራህቲ ናይ ርሑቕ መብራህቲ መቐየር ማርሻ ማርሻ ኣካተወ ፐጻለ ማርሻ መዘወሪ መዕገቲ ናህሪ ቢብ መበሊ ቢብ ኣበሊ መዕቓኒ ፋጥነት መርኣዪ ቅልጣፊ ካርታ ዘዋራይ ነጻዪ ወሰሽ ዝለፃለ ፋጥነት ኣክሰሪ መንበር ንብረት ውሕስነት ጸቕጢ ንኣስ ፕርጻዖል መንኮርኮር ዕዮ-ቢት ጉድለት መሽባሳቲ ዋሕዲ ጐድኦ ዝተገድኦ ዘይተገድኦ ዝሰርሐ ማሺን ኣየር መሳርሒ ናሺገሽን መመልከቲ ፓርኪንግ ዕንቁፋት ምርኣይ መጀነኒ ባዪን መጠንቀቓት ኩርናዕ ጃኬት መጠንቀቓት ኪዳን መጠንቀቓት መጥፋኪ ሓዊ መሕጸቢ ማሺን ጽራይ ብዘይ በረድ ናይ ጠጠወ መበሊ መጠወቕ መጽደቕ ቲክት



VERKEHR - ALLGEMEIN	TRANSPORT - IN GENERAL	الممرور - بشكل عام	ترافیک - عمومی	መጐገዝያ - ብኣፈሽኩ
die Straßenmarkierung die Kreuzung der Seitenstreifen die Überholspur überholen der Fußgängerüberweg der Kreisverkehr das Verkehrsschild das Halteverbot die Durchfahrts Höhe der Führerschein die Straßenverkehrsregeln die Abfahrtskontrolle die Ruhezeiten der Verkehrsteilnehmer die Sperrung die Gefährdung die Umleitung die Bauarbeiten die Demonstration der Unfall die Richtung die Einbahnstraße die Autobahn die Auffahrt die Abfahrt abfahren	road marking crossroads hard shoulder fast lane to overtake pedestrian crossing roundabout traffic sign no stopping area vertical clearance driver's licence highway code departure check rest periods road user road block hazard diversion construction work demonstration accident direction one-way street motorway driveway departure to depart	الممرور - بشكل عام تأشير سطح الطريق تقاطع شريط جانب الطريق مسار التجاوز يتجاوز معبر مشاة ميدان لتقاطع دائري لافتة مرورية حظر الوقوف الارتفاع المسموح به رخصة قيادة قواعد الممرور الفحص قبل الانطلاق أوقات الراحة المشاركون في الحركة المرورية إغلاق تهديد تحويل مروري أعمال بناء مظاهرات حادث الاتجاه شارع ذو اتجاه واحد طريق سريع مدخل إلى الطريق السريع الانطلاق ينطلق	علامت‌گذاری خیابان چهارراه خط کنار باند سبقت سبقت گرفتن محل عبور عابر پیاده میدان تابولی ترافیک توقف ممنوع ارتفاع گذرگاه گواهینامه رانندگی قوانین راهنمایی رانندگی کنترل شروع حرکت زمان استراحت رانندگان انسداد خطرآفرینی انحراف کار ساخت و ساز تظاهرات تصادف جهت خیابان یکطرفه بزرگراه جاده سربالا عزیمت عزیمت کردن	ምልክት ጽርጊዖ መሳግር ጐድናዊ ሽራጥ ናይ ምቁጸም መስመር ቀይመ መሳገሪ ኣግራሻ ክበ-ትራፊክ ምልክት ትራፊክ ኣገዳ ጠጠወ ምባል መሓለፊ ንውሓት መምርሒ ፋቓድ ሕጋዊ ትራፊክ ጽርጊዖ ቍጽጽር ብገባ ናይ ህድኣት ግዜታት ተሳታፋይ ትራፊክ ኣገዳ ድንገት ንግዚኩ ዝተቐየረ መንገዲ ናይ ምህናጽ ስራኣት ሰላማዊ ሰልፊ ኣደጋ ኣንፊት መንገዲ ባቡር ኣውቶባን መኣተዊ ኣውቶባን መውጽኢ ኣውቶባን ወጽኦ
VERKEHR - BERUFSKRAFTFAHRER	TRANSPORT - PROFESSIONAL DRIVERS	الممرور - السائقون المحترفون	ترافیک - راننده حرفه‌ای	መጐገዝያ - ሞያዊ መራሒ መኪና
der Auftrag die Adresse der Gefahrguttransport das Transportgut der Kofferraum die Rückfahrt der Transport der Güterverkehr die Ladung	order address transport of dangerous goods cargo boot return trip transport freight transport load	مأمورية/ تكليف العنوان نقل البضائع الخطرة الشحنة المنقولة شنتطة السيارة رحلة العودة النقل نقل البضائع الحمولة	درخواست، سفارش درس حمل کالای خطرناک محموله صندوق عقب سفر بازگشت حمل و نقل حمل و نقل بار بار	ዕማም ኣድራሻ ጽዕነት ድንገታዊ ንብረት ንብረት ጽዕነት ኣብ ድሓር ዘሎ ከፍሊ መኪና መምለሲ ትራንስፖርት ትራፊክ ኣቕሑ ጽዕነት

DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	ARABISCH أهلاً وسهلاً	FARSI خوش آمدید	TIGRINYA ክንቋዕ ብደሓን መጸክኩም
die Verladung die Ladungssicherung sichern die Fracht der Frachtbrief die Eilfracht die Spedition der/die Spediteur*in die Routenplanung befestigen der Fahrtenstreiber das Gewicht das Bruttogewicht die Größe die Länge die Breite kommissionieren	consignment load securing to secure freight waybill express freight haulage company haulier route planning to secure tachograph weight gross weight size length width to draw up a production order	التحميل تأمين الحمولة يُؤمّن الشحنة وثيقة الشحن الشحن السريع شركة شحن وكيل شحن تخطيط الرحلة يُثبت التاكوGRAف الوزن الوزن الإجمالي الحجم الطول العرض يجمع الطلبات	بارزدن ایمن سازی بار ایمن سازی بار بارنامه حمل بار سریع شرکت حمل و نقل حمل کننده برنامه ریزی مسیر محکم کردن سرعت نگار وزن وزن ناخالص اندازه طول عرض انتخاب کردن	ምጽፃፃ ውሕስነት ጽዕነት ኣረጋገጸ ጽዕነት ሰነድ ጽዕነት ህውኽ ጽዕነት ምኑታት ኣጐፃፃዚ መደብ መንገዱ ኣደልደለ መዝገብ ጐዕዞታት ከብደት ጥቐላላ ከብደት ዕብዩት ንውሓት ስፍሓት ጠለብ ምቐራብ
die Begleitpapiere das Etikett die Inhaltsangabe die Ladelisten der Lieferschein der/die Lieferant*in die Entladestelle	accompanying documents label summary of contents loading lists delivery note supplier unloading point	وثائق الشحن بطاقة البيانات بيان المحتوى بيان الحمولة أمر توريد المورد مكان تفرغ الحمولة	مدارک همراه ایتیکت فهرست محتوی لیست های بارگیری رسید تحویل تامین کننده محل تخلیه بار	መስነይታ ሰነዳት ምልከት ኣብራታ ትሕዝቶ ዝርዝራት ጽዕነት ናይ መበጸጽሒ ሰርቲፊኬት ኣብጸጽሒ ጨነፈር ምውራድ ጽዕነት
ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	LOCAL PUBLIC TRANSPORT	النقل العام المحلي	حمل و نقل عمومی محلی	ህዝባዊ መጉፃዝያ
die Haltestelle der Haltebereich die Haltestellenverlegung die Bushaltestelle die Ersatzhaltestelle die Endhaltestelle der Busbahnhof der Schienenersatzverkehr	bus stop stopping area relocation of stops bus stop replacement stop final stop bus station rail replacement service	محطة نطاق التوقف نقل المحطات محطة الحافلات محطة بديلة آخر محطة محطة حافلات مركزية وسائل المرور البديلة عن خطوط السكك الحديدية	ایستگاه محل توقف جایجایی ایستگاه ها ایستگاه اتوبوس ایستگاه جایگزین ایستگاه پایانی ترمينال اتوبوسرانی سرویس جایگزین راه آهن	መደበር/ ጠጠው መበሌ ቦታ ጠጠው መበሌ ምቐያር መደበር መደበር ኣውቶቡስ መተካኒታ መደበር መደጻኦታ መደበር ናይ ኣውቶቡስ ማክከላዊ መደበር መተካኒታ መጉፃዝያ ባቡር
die Fahrspur die Busspur die Straßenbahn/Tram die U-Bahn die S-Bahn die Linie die Ersatzverbindung der Fahrplan	lane bus lane tram underground rail urban light rail line replacement connection timetable	مسار الطريق bus lane الترام مترو الأنفاق قطار الضواحي خط وصلات بديلة جدول المواعيد	مسیر حرکت مسیر اتوبوس تراموا مترو قطار سریع السیر شهری خط خط جایگزین برنامه حرکت	ንምዝዋር ዝኸውን መስመር ንኣውቶቡስ ዝኸውን መስመር ትራም ባቡር ትሕቲ-ቤት ኬስ-ባቡር መስመር መስመር መተካኒታ መደብ ግዜታት
VERKAUF - ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	SALES - LOCAL PUBLIC TRANSPORT	المحور - السائقون المحترفون	فروش - حمل و نقل عمومی محلی	መሸጣ - ህዝባዊ መጉፃዝያ
das Einzelticket/der Einzel-fahrschein das Tagesticket die Gruppentageskarte die Jahreskarte das Jobticket das Semesterticket bezahlen das erhöhte Beförderungs-entgelt der Fahrtantritt das Wechselgeld die Gültigkeit die Beförderung befördern die Entwertung entwerten die Fahrausweiskontrolle	single ticket day ticket group day ticket annual ticket job ticket student ticket to pay penalty fare departure point change validity carriage to carry ticket validation to validate your ticket ticket inspection	تذكرة واحدة تذكرة يومية تذكرة يومية جماعية تذكرة سنوية تذكرة العمال تذكرة للفصل الدراسي يدفع سعر تذكرة مرتفع بداية الرحلة باقي النقود السريان/ الصلاحية النقل ينقل إبطال/ تأشير إلغاء الفاعلية التأشير على التذاكر	بلیط تک نفره بلیط روزانه کارت روزانه گروهی کارت سالانه بلیط شغلی بلیط ترمی پرداخت کردن هزینه حمل و نقل افزایش یافته عزیمت پول خرد اعتبار حمل و نقل حمل کردن باطل کردن باطل کردن کنترل بلیط	ንጽል ቲከት ቲከት መፃልቲ ናይ ጉጀለ ቲከት መፃልቲ ዛርታ ፃመት ቲከት ስራሕ ቲከት መንፈቐ ከፈለ ልዕል ዝበለ ከፍሊት መጉፃዝያ
KOMMUNIKATION - ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	COMMUNICATION - LOCAL PUBLIC TRANSPORT	التفاهم - النقل العام المحلي	ارتباط - حمل و نقل عمومی محلی	ርኩብ - ህዝባዊ መጉፃዝያ
die Maskenpflicht der Einstieg einstiegen der Ausstieg aussteigen der Fahrgast Bitte die Türen freihalten Bitte alle Fahrgäste aussteigen der Rollstuhl der Vorrang für Kinderwagen und Rollstühle die Weiterfahrt weiterfahren unverzüglich	mask requirement boarding to board disembarkation to disembark passenger Please do not obstruct the doors Will all passengers please disembark wheelchair priority for pushchairs and wheelchairs onward journey to travel onward immediately	وجوب ارتداء الكمامة الصعود (إلى وسيلة المواصلات) يصعد النزول (من وسيلة المواصلات) ينزل الراكب/ المسافر يُرجى ترك منطقة الأبواب خالية يُرجى نزول جميع الركاب كرسي متحرك الأولوية لعربات الأطفال والكراسي المُتحركة مواصلّة الرحلة/ السفر يواصل السفر على الفور	الزام استفاده از ماسک سوار شدن سوار شدن پیاده شدن پیاده شدن مسافر لطفا جلوی درها را اشغال نکنید لطفا همه مسافران پیاده شوند صندلی چرخدار اولویت با کالسکه کودکان و صندلی چرخدار ادامه حرکت به حرکت ادامه دادن فورا	ግዴታ ማስከ መኣተዊ ኣተዊ መውጽኢ ወጽኦ ተጐፃዚ ማዕጸ ነጻ ግደፍዎ ብኽብረትኩም ኩሎም ተጐፃዝቲ ውጽኩ ብኽብረትኩም መንበር ፃረብያ ቀጸምንት ስረገላታት ህጻን ከምኹ'ውን መፍብር ፃረብያ ቀጸለ ጐዕዞ ቀጸልካ ጐፃዝ ብቐልጡፍ
SONSTIGES	MISCELLANEOUS	متفرقات	سایر موارد	ካልኦ
die Innenstadt der Hauptbahnhof umsteigen der Linienwechsel die Leitstelle der Funk die Ablöse ablösen der Dienstplan der Schichtbetrieb der Unfallbericht die Panne der Betriebsbeginn die Beschädigung die Verunreinigung das Tarifgebiet der Verkehrsverbund einen Mangel feststellen vorausschauendes Fahren	city centre central station to change line change control centre radio redemption to redeem roster shift work company accident report breakdown start of operations damage pollution tariff zone transport association find a fault attentive driving	وسط البلد محطة القطار المركزية يُبدل وسيلة النقل يُغير الخط مركز التحكم الاتصال اللاسلكي التبديل يبدل جدول الخدمة العمل على ورديات تقرير الحادث عطل بداية العمل تضرر تلويث منطقة التعرفة رابطة شركات النقل العام اكتشاف خلل القيادة الواعية	مرکز شهر ایستگاه اصلی راه آهن تغییر وسیله نقلیه تغییر خط مرکز کنترل بیسیم انتقال منتقل کردن برنامه خدمت فعالیت شیفتی گزارش حادثه خرابی شروع کار خسارت آلودگی منطقه تعرفه شبکه حمل و نقل یافتن یک نقص رانندگی با دقت به جلو	ውሽጢ ከተማ ቀንዲ መደበር ቀየረ ቀየር መስመር ማምርሒ ጨነፈር ሬድዮ ምቐያር ኮብረ/ሰራሕተኛ ለቐቐ መደብ ኣገልግሎት መስርሕ ኮብረ ጸብጸብ ሓደጋ ብልሸት መጀመርታ ስራሕ ጉድኣት ብካለ ቦታ ታሪፍ ማሕበር ትራፊክ ዋሕዲ ኣረጋገጸ ብጥንቁቐ ዘወረ



NETZWERK Unternehmen
integrieren Flüchtlinge

FÜR UNTERNEHMEN
➔ Haben Sie noch Fragen?
 Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarkt-integration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE KOSTENFREI MITGLIED IM NETZWERK!
 Sie wollen mehr erfahren?
www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/registrieren





Für Mainz und Umgebung sind wir gerne unterwegs: Unsere rund 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten dabei an jedem Werktag mit Bus, Straßenbahn, Bike-, Ride- oder Carsharing 180.000 Kundinnen und Kunden mobil. Als Tochterunternehmen der Mainzer Stadtwerke AG sind wir in eine starke Gruppe eingebunden, die Verantwortung für die Lebensqualität einer ganzen Region übernimmt und für Vielfalt, Toleranz sowie ein respektvolles Miteinander steht. Weitere Informationen finden Sie unter: www.mainzer-mobilitaet.de

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH
 Bildernachweis: Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH